

## Journal of the Hellenic Veterinary Medical Society

Vol 24, No 2 (1973)

**Υπεύθυνα σφραγίδας τῆς ἡμέρας:**  
**ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ:** ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ  
 Ἐπιστημονικὸν Σωματεῖον ἀνεγνωρισμένον, ἀριθ. ἀποφ. 5410/19.2.1925 Πρωτοδικείου Ἀθηνῶν.  
 Πρόεδρος δὲα τὸ ἔτος 1973:  
 Ἰωάννης Καρδούσης,  
 Κηφισίας 56, Ἀθήναι.

**ΕΚΔΟΤΗΣ:** Ἐκδίδεται ὑπὸ αἰρετῆς πανταμελοῦς συντακτικῆς ἐπιτροπῆς (Σ.Ε.) μελῶν τῆς Ε. Κ. Ε.

**ΥΠ/ΝΟΣ ΣΥΝΤΑΞΕΩΣ:** Ὁ Πρόεδρος τῆς Σ.Ε. Παντελής Ν. Αραγώνης  
 Ὁδ. Βυζαντίου 5—Νέα Σμύρνη

**Μέλη Συν/τῆς Ἐπ.:**  
 Κ. Χ. Στεφανάδης  
 Δ. Χ. Μαρῶνας  
 Τ. Μ. Καρβιδάκης  
 Μ. Μιστρογιάννη - Κορκολοπούλου

**ΠΡΟ-ἸΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ**  
 Αἰὲλ Κοβάνη  
 Θεσσαλονίκης 65 - Μοσχάτου

**ΤΟΠΟΣ ΕΚΔΟΣΕΩΣ:** Ἀθήναι  
**ΗΜΕΡ. ΤΥΠΩΣΕΩΣ:** Αὐγούστου 1973

---

**Ταχ. Αἰεθύνσεις:**  
 Ταχ. θυρὸς 546  
 Κεντρικὸν Ταχυδρομεῖον  
 Ἀθήναι

---

**Συνδρομαί:**  
 Ἐτησίαι ἐσωτερικοῦ ἔργ. 200  
 Ἐτησίαι ἐξωτερικοῦ ἔργ. 300  
 Ἐτησίαι φοιτητῶν ἡμιδαπῆς ἔργ. 50  
 Ἐτησίαι φοιτητῶν ἀλλοδαπῆς ἔργ. 100  
 Τιμὴ ἐκώστου τεύχους ἔργ. 50

---


**Address:** P.O.B. 546  
 Central Post Office  
 Athens - Greece

---

**Redaction:** Dr. P. N. Dragonas  
 Vyzantiou str. 5  
 Nea Smyrni, Athens.  
 Greece.

---

**Subscription rates:**  
 (Foreign Countries)  
 \$ U. S. A. 10 per year.



**Δελτίον**  
 ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ  
 ΚΤΗΝΙΑΤΡΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΙΣ  
 ΠΕΡΙΟΔΟΣ Β  
 ΤΟΜΟΣ 24 Ἀπρίλιος - Ἰούνιος  
 ΤΕΥΧΟΣ 2 1973

**Bulletin**  
 OF THE HELLENIC  
 VETERINARY MEDICAL SOCIETY

QUARTERLY  
 SECOND PERIOD  
 VOLUME 24 April - June  
 No 2 1973

### Article reviews

*Ελληνική Κτηνιατρική Εταιρεία*

doi: [10.12681/jhvms.20108](https://doi.org/10.12681/jhvms.20108)

Copyright © 2019, Ελληνική Κτηνιατρική Εταιρεία



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

### To cite this article:

Εταιρεία Ε. Κ. (1973). Article reviews. *Journal of the Hellenic Veterinary Medical Society*, 24(2), 97–100.  
<https://doi.org/10.12681/jhvms.20108>

---

# Ἀναλύσεις ἐργασιῶν

---

## Abstracts

**HATZIOLOS B. C. Urethan Injections in Newborn Calves Inoculated with Murine Lymphosarcoma Material** (Χορήγησις οὐρεθάνης εἰς νεογενήτους μόσχους μολυνθέντας δι' ὕλικου Λεμφοσαρκώματος μυός). Zbl. Vet. Med. B., 19, 356 - 378.

Εἰς 12 νεογενήτους μόσχους ἐκτροφῆς ἀπηλλαγμένης Λευχαιμίας ἐνοφθαλμίζεται ὕλικὸν Λεμφοσαρκώματος μυός swiss albinos, τοῦ ὁποίου ἡ ἀνάπτυξις εἰς τὸν μῦν ἐπετεύχθη διὰ συνεχῶν διόδων βοείου Λεμφοσαρκώματος. Ἡ μόλυνσις εἰς 5 μόσχους ἔγινεν ἐνδοφλεβίως καὶ εἰς 7 ἄλλους ἐνδοπεριτοναϊκῶς. Εἰς 3 ἐκ τούτων (2 μολυνθέντας ἐνδοπεριτοναϊκῶς καὶ 1 ἐνδοφλεβίως) ἐχορηγήθη ἐπὶ πλεόν οὐρεθάνη ὀλίγον μετὰ τὴν μόλυνσιν (δόμας I). Οἱ 9 ἄλλοι μόσχοι ἀπέτελεσαν τὴν ὁμάδα Πα (4 μολυνθέντες ἐνδοφλεβίως) καὶ τὴν ὁμάδα Πβ (5 μολυνθέντες ἐνδοπεριτοναϊκῶς).

Οἱ μόσχοι τῆς ὁμάδος I ἐμφανίζουν διαφορὰς στατιστικῶς σημαντικὰς εἰς τὰ στοιχεῖα τοῦ αἵματος, τὸν αἱματοκρίτην καὶ τὸ ποσοστὸν αἰμοσφαιρίνης. Τὰ λευκοκύτταρα εἶναι σημαντικῶς μειωμένα κατὰ τὸ πρῶτον ἔτος καθὼς καὶ τὰ οὐδετερόφιλα ἀμέσως μετὰ τὴν χορήγησιν οὐρεθάνης λόγω τοξικῆς ἐπιδράσεως τῆς οὐσίας ταύτης. Τὰ κυκλοφοροῦντα λεμφοκύτταρα εἶναι γενικῶς μειωμένα ἀμέσως μετὰ τὴν χορήγησιν οὐρεθάνης, ὁ ἀριθμὸς ὅμως ἐπανερχεται εἰς τὸ ἐπίπεδον τῆς ὁμάδος II, περὶ τὸ τέλος τοῦ πρώτου ἔτους. Ἐπίσης διαφορὰ ἀσήμαντοι παρατηροῦνται εἰς τὴν ὁμάδα Πα καὶ Πβ, ὡς πρὸς τὸν ἀριθμὸν τῶν κυκλοφοροῦντων λεμφοκυττάρων. Κατὰ τὸ δεύτερον ἔτος, ὁ ἀριθμὸς οὗτος αὐξάνει εἰς τὰ ζῶα τῆς ὁμάδος I, παρ' ὅλον ὅτι ἡ διαφορὰ αὕτη δὲν εἶναι σημαντικῆ. Τὰ λεμφογάγγλια, εἰς τοὺς μόσχους τῆς ὁμάδος I, ἐμφανίζουν ἀντιδράσεις ἀναπτυξιακοῦ χαρακτῆρος μὲ ὑπερπλασίαν τῆς φλοιώδους μοίρας, ἐκτεταμένας συμπαγεῖς ζώνας, ὀζώδεις σχηματισμοὺς τῆς μυελώδους μοίρας, ἐξαφάνισιν τῶν δοκίδων, δέσμας ἐν μεγεθύνσει καὶ πολυἀριθμια ἄκυρα λεμφοειδῆ στοιχεῖα ἢ βλαστοειδῆ κύτταρα εἰς τοὺς λεμφοκόλπους.

**X. Παπποῦς**

**P. Degoix : «La peche au thon : Utilisation du froid».** (Ἡ χρησιμοποίησις τοῦ ψύχους εἰς τὴν ἀλιεῖαν τοῦ τόνου). Rev. Prat. Froid France (Fev. 1971, 24, No 296).

Τὰ «Tuna clippers» τυγγάνουν εἰδικαί δεξαμεναὶ συντηρήσεως ἀλιευμάτων θαλασσῶν, αἵτινες εἶναι τοποθετημέναι ἐπὶ εἰδικῶν ἀλιευτικῶν σκαφῶν ψυγείων. Αὗται εἶναι ποικίλλης χωρητικότητος, βάρους 3 ἕως 3,50 μ. καὶ περιέχουσι θαλάσσιον ὕδωρ.

Τὸ ἐσωτερικὸν τῶν τοιχωμάτων τῶν ἐν λόγῳ δεξαμενῶν καλύπτεται κατὰ τὸ ἥμισυ ἢ κατὰ τὰ 2/3 ὑπὸ ὀφιοειδῶν σωλήνων ψυκτῆρων ἐντὸς τῶν ὁποίων κυκλοφορεῖ ἄλλη ἀμμωνίας ἢ ὑδρογονάνθρακες.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ πλοῦ τῶν ἀλιευτικῶν σκαφῶν ψυγείων, ἅτινα φέρουν τὰς ὡς ἄνω ἐγκαταστάσεις, αἱ ἐν λόγῳ δεξαμεναὶ χρησιμοποιῶνται διὰ τὴν συντήρησιν τῶν δολωμάτων (σαρδέλλαι) καὶ μετέπειτα διὰ τὴν ἐναποθήκευσιν τῶν ἀλιευθέντων τόνων οἷτινες ἐπὶ διήμερον ψύχονται εἰς τὴν θερμοκρασίαν τῶν  $-2^{\circ}$  ἕως  $-3^{\circ}$  C.

Ἀκολούθως τὸ ἐντὸς τῶν δεξαμενῶν ὑπάρχον θαλάσσιον ὕδωρ ἀντλεῖται δι' εἰδικῶν συσκευῶν καὶ ἀντικαθίσταται δι' ἄλλης NaCl πυκνότητος  $14^{\circ}$  B, ἢ δὲ ἐν τῷ ἐσωτερικῷ τῶν δεξαμενῶν θερμοκρασία κατέρχεται εἰς  $-7^{\circ}$  ἕως  $-9^{\circ}$  C.

Μετὰ τριήμερον αἱ ὡς εἴρηται δεξαμεναὶ ἐκκενοῦνται ἐκ τῆς προσθεθείσης ἄλλης καὶ οἱ ἐναπομείναντες τόνοι καταψύχονται εἰς  $-20^{\circ}$  C.

Οὕτω σὺν τοῖς ἄλλοις συντελεῖται καὶ ἡ τελευταία φάσις τῆς κατ' οὐσίαν βραδείας καταψύξεως καὶ κατὰ τὸν τρόπον αὐτὸν οἱ ἀλιευθέντες ἰχθύες διατηρῶνται καὶ παραμένουσι ἐν ταῖς δεξαμεναῖς εἰς τὴν χαμηλὴν ταύτην θερμοκρασίαν μέχρι τῷ πέρατι τῆς ἀλιείας καὶ τῆς ἐπιστροφῆς τοῦ πλοίου.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἐκφορτώσεως τῶν ἰχθύων δημιουργεῖται ἐντὸς τῶν δεξαμενῶν ρυῖμα ψυχροῦ ὕδατος θαλάσσης εἰς τρόπον ὥστε νὰ ἐπιτυγχάνεται εὐκόλως ἡ ἀποκόλλησις μεταξὺ των.

Ἡ σχετικῶς ἀσήμαντος πυκνότης τῶν  $14^{\circ}$  B τῆς χρησιμοποιουμένης ὡς ἄνω ἄλλης περιορίζει τὴν διείσδυσιν τοῦ ἄλατος εἰς τοὺς ἰστούς τῶν ἰχθύων καὶ ἐπὶ πλέον μὲ τὴν μέθοδον ταύτην δὲν εἶναι ἀπαραίτητον ὅπως ἡ κατάψυξις ὑπερβῆ τοὺς  $-18^{\circ}$  C δεδομένου ὅτι εἰς τὴν θερμοκρασίαν ταύτην τὸ 95 % τῆς χημικῆς συνθέσεως τοῦ ἰχθύος καταψύχεται.

Τέλος ἀναφέρεται ὅτι ὡς ἐξηκριβώθη ἡ θερμοκρασία τῶν ἀλιευθέντων τόνων εἶναι κατὰ ἓνα βαθμὸν C ἀνωτέρα τῆς θαλάσσης εἰς ἣν ἀλιεύονται οὗτοι.

Ἐν. Χρ. Ἀναστασίου

**D. K. Tändler und G. Heinz:** «Frischfleischreifung im vakuumbbeutel» (Ἡ ὠρίμανσις τοῦ νωποῦ κρέατος εἰς σακκίδια ἐν κενῷ ἀέρος) Fleischwirtschaft Deutschland, Jan 1971, 51, No 1.

Ἐν ἀρχῇ οἱ συγγραφεῖς ἀναφέρονται εἰς τὴν συσκευασίαν τοῦ ἀποστεωμένου νωποῦ κρέατος μύσχαν εἰς σακκίδια περιτυλίγματος καὶ εἰς τὰ μηχανικὰ μέσα ἅτινα χρησιμοποιῶνται διὰ τὴν ἐκκένωσιν τοῦ ἀέρος ἐξ αὐτῶν.

Εἶτα ἀναλύουν τὰς διαπιστώσεις των εἰς ὅτι ἀφορᾷ τὴν ἀπώλειαν βάρους ἐπὶ τῶν ὑποστάντων τὴν ὡς ἄνω διαδικασίαν συσκευασμάτων ἐν λόγῳ κρεάτων ἐν σχέσει μετὰ τῶν νωπῶν τοιούτων ἄνευ τινὸς περιτυλίγματος κατὰ τὴν χρό-

νον τῆς έναποθηκεύσεως των ἐντὸς τοῖς ψυγείοις ἐπὶ μίαν ἕως 4 ἐβδομάδας καὶ εἰς θερμοκρασίαν μεταξὺ 0<sup>0</sup> ἕως + 2<sup>0</sup> C.

Ἡ ποσοστιαία ἀναλογία ἀπωλείας βάρους μεταξὺ τῶν δύο ὡς ἄνω περιπτώσεων ἔχει ὡς ἐξῆς :

| Διάρκεια συντηρήσεως<br>(εἰς ἐβδομάδας) | Κρέατα νωπὰ ἀποστεωμένα | Κρέατα νωπὰ εἰς σακκίδια<br>ἐν κενῷ ἀέρος |
|---|-------------------------|---|
| 1                                       | 1,37                    | 0,82                                      |
| 2                                       | 2,30                    | 2,05                                      |
| 3                                       | 3,39                    | 2,37                                      |
| 4                                       | 4,16                    | 2,59                                      |

Ἐπιπλέον παρατηρήθη ὅτι ἡ ἀπώλεια βάρους τῶν κρεάτων συσκευασμένων εἰς σακκίδια ἐξ ὑλῶν ἅτινα ἔχουσι τὴν ιδιότητα νὰ συστέλλονται τυγχάνει ὑποδεστέρα ἐκείνων τῶν ὁποίων τὰ σακκίδια εἶναι κατασκευασμένα ἐκ πλαστικῶν ὑλῶν ἅτινα δὲν συστέλλονται. Ἡ ἀναλογία αὕτη εἶναι ἀντιστοίχως διὰ μὲν τὴν 1ην ἐβδομάδα 0,62 καὶ 0,93 διὰ δὲ τὴν 5ην 2,38 καὶ 2,95. Ἐπὶ πλεόν ἡ ἀπώλεια τοῦ βάρους τῶν ἐν τοῖς σακκιδίοις συσκευασμένων νωπῶν κρεάτων τυγχάνει μεγαλύτερα ὅταν συντηρῶνται εἰς + 4<sup>0</sup> C παρὰ εἰς 0<sup>0</sup> καὶ + 2<sup>0</sup> C καὶ οὕτω κατὰ τὴν ἀποψὴν τῶν συγγραφῶν κατ' οὐδένα τρόπον θὰ πρέπει νὰ ὑπερβαίνονται αἱ θερμοκρασίαι αὗται κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς συντηρήσεως τῶν νωπῶν κρεάτων.

Ἐν συνεχείᾳ οἱ συγγραφεῖς ἀναφέρονται εἰς τὴν ἐπίδρασιν τῶν 0<sup>0</sup>, + 2<sup>0</sup>, + 4<sup>0</sup> C θερμοκρασιῶν ἐπὶ τῆς ἀναπτύξεως τοῦ ἀριθμοῦ τῶν μικροβίων (N/G) εἰς τὰ ὑπὸ συντήρησιν ἐν τοῖς σακκιδίοις κρέατα, εἰς τὴν ἐξέλιξιν τοῦ pH κατὰ τὸν χρόνον συντηρήσεως των ἐν τοῖς ψυγείοις καὶ εἰς τὰ πλεονεκτήματα τῆς συσκευασίας τῶν νωπῶν κρεάτων ἐντὸς τῶν ἀναφερομένων σακκιδίων ἅτινα συνοψίζονται ὡς ἐξῆς :

Ἡ ὠρίμανσις τοῦ ἀποστεωμένου νωποῦ κρέατος μόσχου ἐντὸς σακκιδίων ἐν κενῷ τυγχάνει ἰδανικὴ καθ' ὅτι διὰ τοῦ τρόπου αὐτοῦ ἐπιτυγχάνεται ἡ βελτίωσις τῆς ποιοτικῆς καταστάσεως τοῦ κρέατος, διατηρεῖται τὸ χρῶμα εἰς τὰ φυσιολογικὰ ὅρια, ἀποφεύγεται ἡ αὔξησις τῆς ἐπιμολύνσεως, ἐλαττοῦται εἰς τὸ ἐλάχιστον δυνατὸν ἡ ἀπώλεια εἰς βάρους καὶ πραγματοποιεῖται ἡ κατὰ τὸν πλεόν ὀρθολογικὸν τρόπον έναποθήκευσις των καὶ ἡ πλήρης ἀξιοποίησις τῶν θαλάμων καὶ μέσων μεταφορᾶς. Ὁ τρόπος οὗτος δύναται νὰ ἐφαρμοσθῇ ἐπὶ πλεόν καὶ εἰς τὰ ὑπὸ συντήρησιν κρέατα χοίρων καὶ προβατοειδῶν.

**M. Bertin:** «*La congelation industrielle du pain*» (Ἡ βιομηχανικὴ κατάψυξις τοῦ ἄρτου)  
Rev. Prat. Froid, France, Dec. 1970, No 294.

Ὁ συγγραφεὺς ἀναφέρεται εἰς μίαν βιομηχανικὴν ἐγκατάστασιν καταψύξεως τοῦ ἄρτου ἢ ὅποια περιλαμβάνει μίαν σήραγγα καταψύξεως εἰς  $-35^{\circ}$  C ἣτις δύναται νὰ καταψύξη 600 τεμ. ἄρτου τῶν 800 γραμ. ἕκαστον ὠριαίως καὶ νὰ ἐναποθηκεύη 3.000 ψωμιὰ εἰς  $-20^{\circ}$  C.

Τὰ ψωμιὰ εἰσάγονται εἰς τὴν σήραγγα καταψύξεως εἰς  $+ 55^{\circ}$  C, ἡ δὲ κατάψυξις συντελεῖται διὰ ψυχροῦ σταθεροῦ ἀέρος μετὰ συντελεστοῦ ἀνακυκλώσεως αὐτοῦ 500 φορῶν ὠριαίως. Τὸ ψυκτικὸν ρευστὸν τὸ ὅποῖον χρησιμοποιεῖται εἶναι τὸ R 502.

Οὕτω ἡ μέθοδος αὕτη ἐπιτρέπει εἰς τὴν βιομηχανίαν παρασκευῆς τοῦ ἄρτου νὰ διατηρῆ διαρκῶς καὶ εἰς πᾶσαν ζήτησιν ἀναλόγως μετὰ τὰς ἀνάγκας τῆς καταναλώσεως, ἄρτον εἰς κατάστασιν φρεσκότητος ἐπὶ ἓνα ὀλόκληρον μῆνα.

**Ἄν. Χρ. Ἀναστασίου**

**\*Θάνατοι ἑκατομμυρίων πτηνῶν ἐκ καταναλώσεως μολύβδου.** (Polielinico, 1972, 72, 1081).

Ἀπεδείχθη εἰς Καναδᾶν ὅτι τοῦλάχιστον πέντε ἑκατομμύρια (5.000.000) πτηνῶν, θνήσκουσιν ἐτησίως συνεπείᾳ δηλητηριάσεως ἐκ μολύβδου. Ἡ καταναλωθεῖσα ποσότης μολύβδου προέρχεται ἐκ τῶν πιπτόντων εἰς τὴν γῆν σκαγιῶν μετὰ τὸν τυφεκισμόν ὑπὸ τῶν κυνηγῶν, τὰ δὲ πτηνὰ ὁμοῦ μετὰ τῶν κόκκων ἄμμου ἐλάμβανον καὶ σκάγια. Ἀριθμὸς 5 - 6 σκαγιῶν ἐκ μολύβδου εἶναι ἄρκετὸς ἵνα προκαλέσῃ τὸν θάνατον ἑνὸς πτηνοῦ.

**E. N. Στοφόρος**